



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
See herein for bid submission
instructions/

Voir la présente pour les
instructions sur la présentation
d'une soumission

NA
British Columbia

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada - Pacific
Region
401 - 1230 Government Street
Victoria, B. C.
V8W 3X4

Title - Sujet CCGS Gordon Reid Drydocking & Refit	
Solicitation No. - N° de l'invitation F1782-22C049/A	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client F1782-22C049	Date 2022-11-03
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$XLV-176-8406	
File No. - N° de dossier XLV-2-45049 (176)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Pacific Standard Time PST on - le 2022-11-08 Heure Normale du Pacifique HNP	
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Godin, Andre	Buyer Id - Id de l'acheteur xlvl76
Telephone No. - N° de téléphone (250) 216-2504 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Cette modification de l'invitation a pour but de promulguer les modifications suivante :

- 1) Changement dans l'annexe A - Énoncé des travaux , Article A-3, A-4 (a)
- 2) Addition dans l'annexe A- Énoncé des travaux de l'article A-4 (b)

SUPPRIMER :

L'annexe « A » entièrement

INSERER :

ANNEXE A - Énoncé des travaux

A-1 Lieu de travail:

Le navire doit être mise en cale sèche à l'installation du fournisseur situé à _____.

A-2 Interprétation

Le verbe « devoir » au présent ou au futur ou les mots « est requis », « obligatoire », qui figurent dans l'Énoncé des travaux et/ou les spécifications citées, constituent des obligations dont l'entrepreneur doit s'acquitter pour l'exécution des travaux prévus dans le prix du contrat.

Le mot «devrait» est à lire comme une préférence ou une recommandation qui ne soit pas obligatoire.

A-3 Énoncé des travaux

L'Énoncé des travaux (EDT) est disponible dans un fichier électronique distinct intitulé

« F1782-22C049 - Gordon Reid - Drydock 2023 - Final - updated 12.1 12.2 12.5 12.7 »

Table des matières

<u>G 1.0</u>	<u>NOTES GÉNÉRALES</u>	Error! Bookmark not defined.
<u>G 1.1</u>	<u>Caractéristiques du navire</u>	Error! Bookmark not defined.
<u>G 1.1.1</u>	<u>Détails</u>	Error! Bookmark not defined.
<u>G 1.1.2</u>	<u>Équipement</u>	Error! Bookmark not defined.
<u>G 1.2</u>	<u>Références</u>	Error! Bookmark not defined.
<u>G 1.2.1</u>	<u>Règlements</u>	Error! Bookmark not defined.
<u>G 1.2.2</u>	<u>Plans pilotes</u>	Error! Bookmark not defined.
<u>G 1.2.3</u>	<u>Citernes</u>	Error! Bookmark not defined.
<u>G 1.2.4</u>	<u>Abréviations</u>	Error! Bookmark not defined.
<u>G 1.3</u>	<u>Conditions et définitions</u>	Error! Bookmark not defined.
<u>G 1.3.1</u>	<u>Les conditions et les définitions suivantes s'appliquent à tous les travaux prévus dans le devis et visent à décrire la qualité de l'exécution et de la pratique qui est le niveau minimal acceptable :</u>	Error! Bookmark not defined.
<u>G 1.4</u>	<u>Dispositions diverses</u>	Error! Bookmark not defined.
<u>G 1.4.1</u>	<u>Santé et sécurité au travail</u>	Error! Bookmark not defined.
<u>G 1.4.2</u>	<u>Revêtements et peinture au plomb</u>	Error! Bookmark not defined.
<u>G 1.4.3</u>	<u>Peinture abimée/de retouche</u>	Error! Bookmark not defined.
<u>G 1.4.4</u>	<u>Matériaux contenant de l'amiante (MCA)</u>	Error! Bookmark not defined.

<u>G 1.4.5</u>	<u>Espaces confinés</u>	.....	Error! Bookmark not defined.
<u>G 1.4.6</u>	<u>Travail à chaud</u>	.....	Error! Bookmark not defined.
<u>G 1.4.7</u>	<u>Travail en altitude</u>	.....	Error! Bookmark not defined.
<u>G 1.4.8</u>	<u>Équipement électrique</u>	.....	Error! Bookmark not defined.
<u>G 1.4.9</u>	<u>Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT)</u>	.....	Error!
Bookmark not defined.			
<u>G 1.4.10</u>	<u>Fumer sur les lieux de travail</u>	.....	Error! Bookmark not defined.
<u>G 1.4.11</u>	<u>Matériel fourni par l'entrepreneur (ME) et outils</u>	.....	Error! Bookmark not defined.
<u>G 1.4.12</u>	<u>Matériel fourni par le gouvernement (MG) et outils</u>	.....	Error! Bookmark not defined.
<u>G 1.4.13</u>	<u>Entreposage</u>	.....	Error! Bookmark not defined.
<u>G 1.4.14</u>	<u>Inspections réglementaires ou inspections de la société de classification</u>	.....	Error!
Bookmark not defined.			
<u>G 1.4.15</u>	<u>Inspections de l'entrepreneur</u>	.....	Error! Bookmark not defined.
<u>G 1.4.16</u>	<u>Consignation des travaux en cours</u>	.....	Error! Bookmark not defined.
<u>G 1.4.17</u>	<u>Accès pour l'entretien, l'installation et la dépose</u>	.....	Error! Bookmark not defined.
<u>G 1.4.18</u>	<u>Assemblage des composants</u>	.....	Error! Bookmark not defined.
<u>G 1.4.19</u>	<u>Protection de l'équipement</u>	.....	Error! Bookmark not defined.
<u>G 1.4.20</u>	<u>Soudage</u>	.....	Error! Bookmark not defined.
<u>G 1.5</u>	<u>Documentation</u>	.....	Error! Bookmark not defined.
<u>G 1.5.1</u>	<u>Documentation textuelle</u>	.....	Error! Bookmark not defined.
<u>G 1.5.2</u>	<u>Registre des données</u>	.....	Error! Bookmark not defined.
<u>G 1.5.3</u>	<u>Dénomination des fichiers</u>	.....	Error! Bookmark not defined.
<u>G 1.5.4</u>	<u>Courriels</u>	.....	Error! Bookmark not defined.
<u>G 1.5.5</u>	<u>Formatage des fichiers</u>	.....	Error! Bookmark not defined.
<u>G 1.5.6</u>	<u>Photographies</u>	.....	Error! Bookmark not defined.
<u>G 1.5.7</u>	<u>Mesures, étalonnages et relevés</u>	.....	Error! Bookmark not defined.
<u>G 1.5.8</u>	<u>Certificats et registres d'essai/d'inspection</u>	.....	Error! Bookmark not defined.
<u>G 1.6</u>	<u>Dessins</u>	.....	Error! Bookmark not defined.
<u>G 1.6.10</u>	<u>Plans pilotes</u>	.....	Error! Bookmark not defined.
<u>G 1.7</u>	<u>Manuels</u>	.....	Error! Bookmark not defined.
<u>G 1.8</u>	<u>Identification</u>	.....	Error! Bookmark not defined.
<u>S 1.0</u>	<u>SERVICES</u>	.....	Error! Bookmark not defined.
<u>S 1.2</u>	<u>Sécurité</u>	.....	Error! Bookmark not defined.
<u>S 1.3</u>	<u>Accostage</u>	.....	Error! Bookmark not defined.
<u>S 1.4</u>	<u>Aussières</u>	.....	Error! Bookmark not defined.
<u>S 1.5</u>	<u>Passerelles</u>	.....	Error! Bookmark not defined.
<u>S 1.6</u>	<u>Alimentation électrique</u>	.....	Error! Bookmark not defined.
<u>S 1.7</u>	<u>Protection du pont de la salle des machines/des emménagements</u>	.....	Error! Bookmark not defined.
defined.			
<u>S 1.8</u>	<u>Chauffage</u>	.....	Error! Bookmark not defined.
<u>S 1.9</u>	<u>Inspections de lieu de travail</u>	.....	Error! Bookmark not defined.
<u>S 1.10</u>	<u>Protection contre les incendies</u>	.....	Error! Bookmark not defined.
<u>S 1.11</u>	<u>Installations de projet</u>	.....	Error! Bookmark not defined.
<u>10.0</u>	<u>Sûreté et sécurité</u>	.....	Error! Bookmark not defined.
<u>10.1</u>	<u>ENTRETIEN ANNUEL DE RADEAU DE SAUVETAGE</u>	.....	Error! Bookmark not defined.
<u>10.2</u>	<u>Inspection ANNUELLE de la protection-incendie</u>	.....	Error! Bookmark not defined.
<u>10.3</u>	<u>Inspection du bossoir de secours</u>	.....	Error! Bookmark not defined.
<u>11.0</u>	<u>Coque et structures connexes</u>	.....	Error! Bookmark not defined.
<u>11.1</u>	<u>AMARRAGE ET DÉSAMARRAGE (POINT D'INSPECTION)</u>	.....	Error! Bookmark not defined.
<u>11.2</u>	<u>NETTOYAGE ET PEINTURE DE LA PARTIE DE LA COQUE SOUS L'EAU (POINT D'INSPECTION)</u>	.....	Error! Bookmark not defined.
<u>11.3</u>	<u>INSTALLATION DES COUVERCLES DE BALLAST</u>	.....	Error! Bookmark not defined.
<u>11.4</u>	<u>NETTOYAGE ET PEINTURE DE LA PARTIE DE LA COQUE AU-DESSUS DE L'EAU</u>	.....	Error! Bookmark not defined.
<u>[OPTION]</u>		.....	Error! Bookmark not defined.

11.5	CAISSONS DE PRISE D'EAU (POINT D'INSPECTION)	Error! Bookmark not defined.
11.6	CROSSE ET QUILLES DE ROULIS (POINT D'INSPECTION)	Error! Bookmark not defined.
11.7	SYSTÈME DE PROTECTION PAR COURANT IMPOSÉ SUR LA COQUE AQUAMATIC Error! Bookmark not defined.	
11.8	SYSTÈME DE PROTECTION ÉLECTROLYTIQUE	Error! Bookmark not defined.
11.9	NETTOYAGE ET PEINTURE DES CALES	Error! Bookmark not defined.
11.10	NETTOYAGE ET PEINTURE DU compartiment du propulseur d'étrave	Error! Bookmark not defined.
11.11	ÉVALUATION DE L'ÉPAISSEUR PAR ULTRASONS	Error! Bookmark not defined.
11.12	RÉPARATIONS DE MANCHON D'ÉCUBIER	Error! Bookmark not defined.
11.13	PRISE ET SORTIE D'EAU DE MER ET BOÎTES À CLAPETS (POINT D'INSPECTION) Error! Bookmark not defined.	
11.14	Portes étanches	Error! Bookmark not defined.
11.15	RÉSERVOIRS DIVERS (point d'inspection)	Error! Bookmark not defined.
11.16	RÉSERVOIR À EAU POTABLE (point d'inspection)	Error! Bookmark not defined.
11.17	INSTALLATION DE BALLAST	Error! Bookmark not defined.
12.0	Propulsion et manœuvre	Error! Bookmark not defined.
12.1	GOVERNAILS, MÊCHES ET UNITÉS À AUBES ROTATIVES (point d'inspection)	Error! Bookmark not defined.
12.2	BOÎTES DE DISTRIBUTION D'HUILE, MOYEURS D'HÉLICE À PAS VARIABLE KAMEWA (point d'inspection)	Error! Bookmark not defined.
12.3	UNITÉS DE POMPAGE D'HÉLICE À PAS VARIABLE DE BÂBORD ET DE TRIBORD (POINT D'INSPECTION)	Error! Bookmark not defined.
12.4	RACCORDS D'ARBRE, BÂBORD ET TRIBORD (point d'inspection)	Error! Bookmark not defined.
12.5	ARBRES PORTE-HÉLICE (point d'inspection)	Error! Bookmark not defined.
12.6	PALERS D'ARBRE INTERMEDIAIRE DE BÂBORD ET DE TRIBORD (point d'inspection) Error! Bookmark not defined.	
12.7	AILERONS ANTIROULIS	Error! Bookmark not defined.
13.0	SYSTÈMES DE PRODUCTION DE PUISSANCE – NON UTILISÉS	Error! Bookmark not defined.
14.0	SYSTÈMES DE DISTRIBUTION DE PUISSANCE	Error! Bookmark not defined.
14.1	Réparations de passage de câbles	Error! Bookmark not defined.
14.2	DISJONCTEURS DES TABLEAUX DE DISTRIBUTION PRINCIPAL ET DE SECOURS (INSPECTION)	Error! Bookmark not defined.
15.0	SYSTÈMES AUXILIAIRES	Error! Bookmark not defined.
16.0	SYSTÈMES DOMESTIQUES	Error! Bookmark not defined.
16.1	Installation de SYSTÈME DE TRAITEMENT DES EAUX USÉES (STEU) ...	Error! Bookmark not defined.
16.2	Tuyauterie de la timonerie	Error! Bookmark not defined.
16.3	Système d'osmose inverse	Error! Bookmark not defined.
17.0	Équipement de pont	Error! Bookmark not defined.
17.1	Portée de la chaîne d'ancre	Error! Bookmark not defined.
17.2	Inspection du guindeau	Error! Bookmark not defined.
18.0	Communications et navigation	Error! Bookmark not defined.
18.1	MODIFICATION DE SOMMET DE MÂT	Error! Bookmark not defined.
19.0	SYSTÈMES DE COMMANDE	Error! Bookmark not defined.
19.1	Installation de commande de pas manuelle PMC	Error! Bookmark not defined.

A-4 Références techniques et document a l'appui

- (a) Tous les documents référencés dans l'énoncé des travaux figureront dans l'avis de projet de marché sous :
- « F1792-22C049 - Gordon Reid - TDP- Rev 3.zip »

Solicitation No. - N° de l'invitation
F1782-22C049/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
F1782-22C049/A

Amd. No. - N° de la modif.
002
File No. - N° du dossier
XLV-2-45049

Buyer ID - Id de l'acheteur
xlv176
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

(b) Des renseignements supplémentaires sont contenus dans le fichier portant le nom suivant :

« F1782-22C049- Technical supplement Version 01.pdf »

Le fichier est disponible sur demande en envoyant un courriel à l'autorité contractante; il sera diffusé par la suite au moyen du service Connexion postal.

Tous les autres termes et conditions demeurent inchangées.